



[Dành cho rác của hộ gia đình]

- Thành phố Uonuma (toàn khu vực)
- Thành phố Minamiuonuma (khu vực Yamato)

12

TIÊU THỤ
VÀ SẢN XUẤT
CÓ TRÁCH NHIỆM



Hướng dẫn phân loại và đổ rác

Eco Plant Uonuma

707-1 Nakajima, thành phố Uonuma,
tỉnh Niigata 946-0057

Điện thoại: 025-792-9900

Hãy tuân thủ các quy tắc khi đổ rác

■ Hãy đổ rác đúng địa điểm thu gom đã quy định

Xin vui lòng kiểm tra điểm thu gom rác trong khu vực sinh sống của bạn (trạm rác v.v.) và đổ rác đúng nơi, hoặc mang trực tiếp đến Eco Plant Uonuma. Việc đổ rác tại các điểm thu gom ngoài khu vực bạn sinh sống mà không được phép là hành vi vi phạm quy định.



■ Hãy xác nhận ngày thu gom rác trước khi đổ

Vì ngày thu gom có thể khác nhau tùy khu vực, xin vui lòng kiểm tra trong "Lịch thu gom rác của hộ gia đình". Thời gian thu gom có thể thay đổi lớn do thời tiết hoặc thay đổi lộ trình thu gom. Vui lòng đổ rác trước 8:00 sáng vào ngày thu gom.

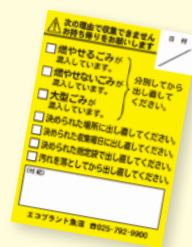


■ Hãy phân loại rác đúng cách trước khi đổ (xem chi tiết từ trang 2)

Rác không được phân loại đúng cách sẽ không được thu gom.

Việc xử lý rác không phân loại đúng sẽ do người quản lý khu vực đó đảm nhận. Nếu không phân loại đúng cách, sẽ gây phiền hà cho người phụ trách quản lý.

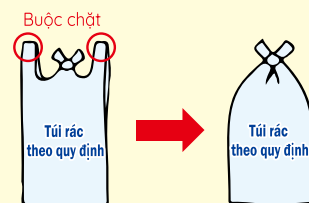
*Những túi rác có dán tem màu vàng là những túi không đúng quy định. Người đổ rác phải mang về, phân loại lại và đổ lại sau khi đã phân loại đúng quy định.



■ Hãy buộc chặt miệng túi rác trước khi vứt

Nếu miệng túi không được buộc chặt, rác có thể rơi ra, gây ô nhiễm khu vực xung quanh hoặc cản trở quá trình thu gom.

Hãy buộc chặt miệng túi rác để rác không bị tràn hay rơi ra ngoài.



Đổ rác thông minh hơn!
Ứng dụng phân loại rác cho điện thoại thông minh

Eco Uo

Vui lòng tải ứng dụng
bằng cách quét
mã QR bên dưới



(iOS)



(Android)

- Lịch thu gom rác
- Từ điển phân loại rác
- Cách đổ rác, v.v.

Nhiều
tính năng
tiện lợi!



Hỏi: Eco Uo là gì?

➡ Ứng dụng có các chức năng dưới đây và có thể tải về miễn phí.



Lịch
thu gom
rác

Hiển thị ngay trên màn hình chính, giúp bạn dễ dàng nhìn thấy ngày thu gom rác của khu vực mình sinh sống.



Từ điển
phân loại
rác

Dù là tổng vệ sinh, chuyển nhà hay sinh hoạt hàng ngày, bạn có thể tra cứu ngay cách đổ rác trên điện thoại bất cứ lúc nào.



Cách đổ
rác

Không biết cách đổ như thế nào? Khi gặp khó khăn, bạn có thể kiểm tra ngay trên điện thoại.



Chức năng
thông báo

Bạn có thể thiết lập nhận thông báo nhắc nhở để không quên đổ rác và nhận thông tin thay đổi bất thường.



» Rác đốt được

Rác thải hữu cơ



Vắt kỹ nước trước khi bỏ.

Tã giấy



Chất bẩn hãy xả vào nhà vệ sinh.

Đồ chơi



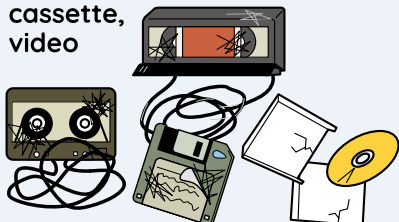
Làm từ nhựa, gỗ, v.v.

Than củi, than viên, than nướng



Than đã sử dụng phải được ngâm nước kỹ trước khi bỏ.

CD, DVD, băng cassette, băng video



Quần áo, giày dép, sản phẩm làm từ vải



* Khu vực Yamato có thu gom rác phân loại.

Dầu ăn



Hãy thấm dầu vào giấy hoặc làm đông lại bằng chất làm đông trước khi vứt.

* Khu vực Yamato có thu gom rác phân loại.

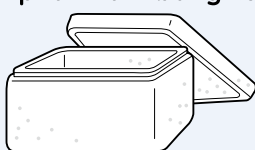
Liên hệ: Phòng Quản lý chất thải thành phố Minamiuonuma
Điện thoại: 025-782-0339

Cành cây, lá cây



Cành cây: Cắt thành đoạn có đường kính dưới 5cm, chiều dài dưới 50cm, đủ nhỏ để bỏ vào túi.

Sản phẩm làm bằng xốp

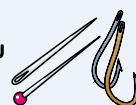


Phá vỡ thành từng mảnh nhỏ để vừa vào túi.

Sản phẩm làm từ cao su

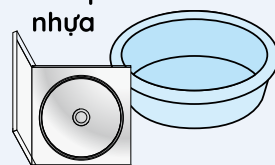


Kim may, móc câu cá



Đối với kim tiêm y tế, vui lòng liên hệ Eco Plant Uonuma để xử lý.

Sản phẩm nhựa



Các sản phẩm nhựa như chậu rửa mặt, hộp nhựa, vỏ CD, DVD (kích thước vừa túi rác quy định).

Dao cạo râu dùng một lần

Hãy bọc bằng giấy lười dao cạo trước khi bỏ



Bật lửa dùng một lần



Hãy xả hết ga trong bật lửa trước khi bỏ

Bỏ vào túi rác (màu xanh) dành cho rác đốt được.

Rác đốt được (màu xanh)

Túi số 1	Dung tích khoảng 10 lít	Gói 20 cái	320 yên
Túi số 2	Dung tích khoảng 20 lít	Gói 20 cái	460 yên
Túi số 3	Dung tích khoảng 45 lít	Gói 20 cái	640 yên

❌ Không được trộn lẫn!!

- Thuốc độc mạnh, thuốc trừ sâu, bình gas, v.v. tuyệt đối không được bỏ vào rác đốt vì có nguy cơ nổ khi đốt.
- Đệm dài để ngồi, chăn, đệm, rèm cửa, v.v. dù là đồ vải nhưng được xem là rác lớn.



» Rác không đốt được



Pin khô

Pin cúc áo và pin sạc là rác lớn.

Nếu bị vỡ và có nguy cơ làm rách túi, hãy gói bằng giấy hoặc vật liệu khác trước khi vứt.

* Khu vực Yamato có thu gom rác phân loại.

Liên hệ: Phòng Quản lý chất thải thành phố Minamiuonuma
Điện thoại: 025-782-0339

Đồ dùng ăn uống, đồ gốm sứ, đồ nung



Loại kính

Nếu kính bị vỡ và có thể làm rách túi, hãy bọc bằng giấy hoặc vật liệu khác trước khi vứt.



Đáy lon hoặc đáy chai có đường kính dưới 15 cm (nếu lớn hơn thì được xem là rác lớn).



Hãy làm rỗng bên trong trước khi vứt.
Lon nhôm, lon thép và các loại chai lọ được phân loại và tái chế tại Eco Plant Uonuma.

Lon rỗng



Chai lọ rỗng



Chai lọ có kích thước nhỏ hơn hoặc bằng chai 1 cỡ 1,8 lít.

Bóng đèn dây tóc và đèn LED

Lưu ý: tất cả đèn huỳnh quang (bóng tuýp) thuộc loại túi rác lớn số 6.

Bỏ vào túi rác (màu xanh lá) dành cho rác không đốt được.

Rác không đốt được (màu xanh lá)

Túi số 4	Dung tích khoảng 25 lít	Gói 10 cái	200 yên
Túi số 5	Dung tích khoảng 45 lít	Gói 10 cái	400 yên

❌ Không được trộn lẫn!!

- Pin cúc áo có thể chứa thủy ngân (chất độc hại), vì vậy hãy vứt vào rác lớn (túi số 6).
- Đầy thép, dây điện không được bỏ vào vì trong quá trình phân loại chúng có thể gây rối máy móc, làm hỏng thiết bị.
- * Vui lòng sử dụng túi rác lớn số 6.
- Ồ dũa và đèn huỳnh quang, v.v., xin vui lòng sử dụng túi rác lớn số 6. (Dù vượt khỏi miệng túi cũng không sao.)

Các thiết bị điện tử có pin sạc bên trong có nguy cơ cháy nổ, vì vậy hãy bỏ vào rác lớn (túi số 6).

Ví dụ: điện thoại thông minh, máy cạo râu điện, bàn chải đánh răng điện, máy hút bụi cầm tay, pin dự phòng di động, thuốc lá điện tử.



» Nhựa bao bì dụng cụ chứa (rác tái chế)

1 Chai nhựa PET, 2 Khay nhựa trắng, 3 Các loại bao bì nhựa khác được bỏ vào từng túi riêng biệt.

1 Chai nhựa PET

Hãy kiểm tra dấu PET



Chai đựng nước trái cây, mirin, nước chấm mè, rượu, v.v.



Tháo nắp ra, rửa sạch rồi bỏ vào túi.

(Nắp và nhãn chai bỏ vào "các loại bao bì nhựa khác")

Không được bỏ vào ngoài chai nhựa PET.

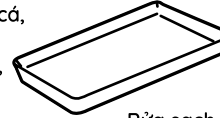


Hãy gỡ bỏ nhãn mác.

- Không được cắt nhỏ.
- Không được ép dẹp theo chiều dọc

2 Khay nhựa trắng

Hãy kiểm tra dấu



Bao bì đựng cá, thịt, natto, các loại nấm, v.v.



Rửa sạch vết bẩn rồi mới vứt

3 Các loại bao bì nhựa khác

Hãy kiểm tra dấu



Khay nhựa có màu



Hộp đựng đậu phụ



Túi ni lông



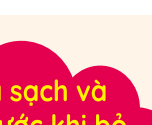
Hộp đựng sản phẩm từ sữa



Nắp chai PET



Vỏ chai dầu gội, dầu xả (phần vòi bơm thuộc rác cháy được)



Chai lọ đựng chất tẩy rửa



Chai lọ đựng dầu ăn



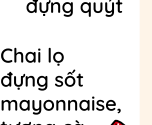
Túi đựng đồ đồ thêm vào



Nhãn chai PET



Vỏ hộp mì cốc ăn liền



Chai lọ đựng sốt mayonnaise, tương cà

Hãy rửa sạch và để khô trước khi bỏ.

Những vật không thể làm sạch hoàn toàn → Bỏ vào rác đốt được.

Lưu ý: Không bỏ các loại rác khác ngoài nhựa bao bì dụng cụ chứa như rác hữu cơ, lon kim loại, chai lọ.

1 Chai nhựa PET, 2 Khay nhựa trắng, 3 Các loại bao bì nhựa khác

Phân loại theo từng loại và bỏ vào túi rác quy định dành cho bao bì dụng cụ chứa (màu vàng) để vứt.

Bao bì dụng cụ chứa (màu vàng)

Túi số 1	Dung tích khoảng 10 lít	Gói 20 cái	160 yên
Túi số 2	Dung tích khoảng 20 lít	Gói 20 cái	220 yên
Túi số 3	Dung tích khoảng 45 lít	Gói 20 cái	300 yên

Không được trộn lẫn!!

Các loại nhựa sau đây xin vui lòng bỏ vào "rác đốt được"

- Túi đựng bánh kẹo chưa rửa sạch dầu mỡ
- Vỏ đựng CD, DVD
- Hộp cơm, hộp đựng thức ăn bằng nhựa sử dụng nhiều lần
- Đồ chơi bằng nhựa
- Muỗng, nĩa, ống hút bằng nhựa
- Móc treo quần áo bằng nhựa
- Bao phân bón bằng nhựa vinyl



» Giấy vụn (rác tái chế)

1 Thùng carton, 2 Báo giấy, 3 Các loại giấy khác.

Phân loại từng loại, buộc thành bó bằng dây rồi đem ra vứt.

1 Thùng carton / Túi đựng gạo



★ **Thùng carton và túi đựng gạo phải buộc riêng biệt.**

★ Có thể để bằng keo và ghim kim bấm nguyên trên giấy khi buộc (hãy cẩn thận để không bị thương).



2 Báo giấy (bao gồm tờ rơi báo chí)

★ Tờ rơi báo chí có thể trộn chung với báo giấy và vứt như báo giấy.

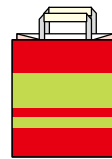
★ Nếu chỉ có tờ rơi thì cho vào "các loại giấy khác".

★ Không cho vào túi như túi đựng báo.



3 Các loại giấy khác

● Tạp chí, hộp giấy, túi giấy, giấy bao bọc, giấy vụn, giấy bìa cứng



[Các loại giấy khác]

- Giấy photocopy
- Giấy gói quà
- Bưu thiếp
- Giấy ghi chú
- Danh thiếp
- Sách giấy
- Phong bì
- Tờ rơi quảng cáo
- Lịch
- Ống giấy (ruột giấy vệ sinh, v.v.)
- Hộp giấy đựng khăn giấy đã dùng hết, v.v.

* Với phong bì có cửa sổ bằng nhựa hoặc hộp có băng keo, có thể để nguyên không cần gỡ ra khi vứt.

● Hộp giấy đựng đồ uống



Hộp giấy đựng đồ uống có thể tái chế riêng, vì vậy hãy cố gắng buộc riêng với các loại giấy khác.

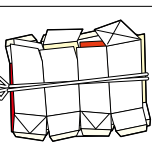
● Giấy đã được cắt nhỏ (giấy vụn đã xé nhỏ) Cho vào túi trong suốt tùy ý rồi đem ra vứt.



Không được trộn lẫn!!

Các loại giấy sau xin vui lòng bỏ vào "rác cháy được":

- Phong bì có keo dính
- Băng keo các loại
- Giấy carbon mặt sau, giấy không carbon (hóa đơn chuyển phát nhanh có bản sao)
- Giấy đã qua xử lý chống thấm nước (cốc giấy, đĩa giấy, hộp mì cốc giấy)
- Giấy cảm nhiệt (giấy fax, biên lai)
- Bưu thiếp ép (bưu thiếp kín)
- Giấy được gia công phủ nhôm (giấy vàng, giấy bạc)
- Ảnh trên giấy in ảnh, giấy ảnh in phun, giấy nhạy sáng (giấy photocopy xanh)
- Giấy có mùi (như hộp đựng chất tẩy rửa bằng giấy)
- Giấy bị ướt nước, giấy dính dầu hoặc các loại giấy bẩn khác



★ Rửa sạch bằng nước, tháo rời và xếp chồng lại rồi buộc lại.

★ Bạn cũng có thể sử dụng dịch vụ thu gom tại cửa hàng cho hộp giấy đựng đồ uống.



» Rác lớn (Đặt lịch trước)

Vui lòng đặt lịch thu gom tại Eco Plant Uonuma.

Xin cung cấp tên, địa chỉ, số điện thoại và món đồ cần thu gom. Vào ngày thu gom, nhân viên sẽ đến tận nhà bạn để thu gom. Tuy nhiên, nhân viên sẽ không vào trong nhà, vì vậy vui lòng đặt đồ ra trước cửa nhà.

(Ngày thu gom có 2 lần mỗi tháng. Vui lòng xem "Lịch thu gom rác sinh hoạt".)

■ Thời hạn đặt lịch:
trước 17:00 ngày trước ngày thu gom
TEL: 025-792-9900 (từ 8:00 đến 17:00)

■ Nhận đặt lịch qua fax hoặc email trước ít nhất 3 ngày so với ngày thu gom

FAX: 025-792-4220

Email: haikibutsu@city.uonuma.lg.jp

Cần lưu ý

* Những vật dụng thường được hỏi nhiều nhất

Những thứ có thể bỏ vào túi số 6 (Trọng lượng khoảng 15kg trở xuống)

* Đối với những vật dài, có thể để thò ra ngoài túi.

Bình xịt dạng chai, bình gas nhỏ
(bình gas dùng cho bếp ga mini)

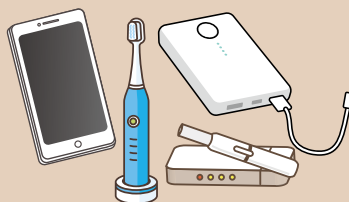


* Không được đục lỗ

- Máy tính (máy để bàn, laptop, máy tính bảng), máy in, máy đánh chữ điện tử
- Lò vi sóng, radio cassette, đầu ghi ổ cứng, máy sấy tóc, đèn chiếu sáng và các thiết bị khác
- Thảm trải sàn, thảm trải phòng
- Tấm phủ (tấm bạt xanh, tấm bạt đa năng khác), chăn, rèm cửa
- Bình giữ nhiệt (bằng kim loại), nồi, chảo
- Ống nhựa PVC (chiều dài dưới 30 cm)
- Dụng cụ làm việc (cưa, cờ lê, búa và các dụng cụ khác)



Pin sạc và các thiết bị điện tử chứa pin sạc



Ví dụ các thiết bị điện tử:

- Điện thoại thông minh
- Máy hút bụi cầm tay
- Máy cạo râu điện
- Pin dự phòng di động
- Bàn chải đánh răng điện
- Thuốc lá điện tử
- Máy chơi game
- Đồ chơi

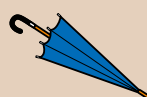
Pin cúc áo



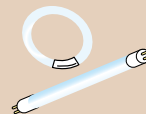
Dây thép, dây điện



Dù, cần phơi đồ



Đèn huỳnh quang



Các vật cần dán tem xử lý (tem dán)

* Những vật không vừa túi số 6

Bàn làm việc, bàn, kệ, tủ,
hộp đựng quần áo và
các vật tương tự

Đồ nhỏ (500 yên)



Vật có chiều dọc,
chiều ngang hoặc
chiều cao từ 30 cm
trở lên nhưng dưới
100 cm.

Đồ cỡ trung (1,000 yên)



Vật có chiều dọc,
chiều ngang hoặc
chiều cao từ 100 cm
trở lên nhưng dưới
150 cm.

Đồ cỡ lớn (2,000 yên)



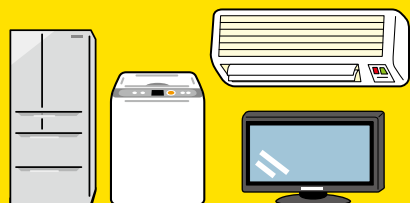
Vật có chiều dọc,
chiều ngang
hoặc chiều cao
từ 150 cm trở lên.

Chỉ mang rác đến trực tiếp (tự vận chuyển)

* Những vật không thể thu gom

- Vật dài, mảnh vượt quá 2 mét (thang, tre gai, cần phơi đồ, v.v.)
- Tấm phủ nông nghiệp không vừa túi số 6
- Pin dự phòng bị phồng

⊘ Không được trộn lẫn!!



✓ Các thiết bị điện gia dụng thuộc diện tái chế
(4 loại thiết bị điện thải bỏ)

- Tivi, máy điều hòa/máy lạnh, tủ lạnh (bao gồm cả tủ đông), máy giặt (bao gồm cả máy sấy quần áo)

Những thiết bị trên không được tiếp nhận.
Vui lòng liên hệ với đơn vị chuyên trách.

» Cách mang rác đến trực tiếp (Về việc mang đến Eco Plant Uonuma)

Lưu ý

Theo quy định pháp luật, chỉ người trực tiếp thải bỏ, thành viên trong gia đình (đối với cơ sở kinh doanh thì là nhân viên), hoặc các công ty đã được thành phố cấp phép mới được phép mang rác vào Eco Plant Uonuma.

Thời gian tiếp nhận

Từ thứ Hai đến thứ Bảy (kể cả ngày lễ)

8:00 ~ 17:00

Chủ nhật

8:00 ~ 12:00 (* Từ ngày 1 đến ngày 3 tháng 1: cơ sở nghỉ hoạt động)

Giá thành tự mang rác đến trực tiếp

◎ Không cần sử dụng túi chỉ định hoặc tem xử lý, có thể tính phí theo trọng lượng.

Rác hộ gia đình

* Rác do cá nhân thải ra

- ◆ **Rác đốt được / rác không đốt được:** 35 yên/10 kg
- ◆ **Nhựa bao bì đựng cụ chứa:** chỉ tiếp nhận khi dùng túi chỉ định
- ◆ **Rác lớn:** 250 yên/10 kg

- ◆ **Giấy vụn:** miễn phí
- ◆ **Tấm phủ nông nghiệp:** 250 yên/10 kg
《Đã cắt nhỏ (dưới 1m²)》: 35 yên/10 kg

Rác thải cơ sở kinh doanh

* Rác do doanh nghiệp thải ra

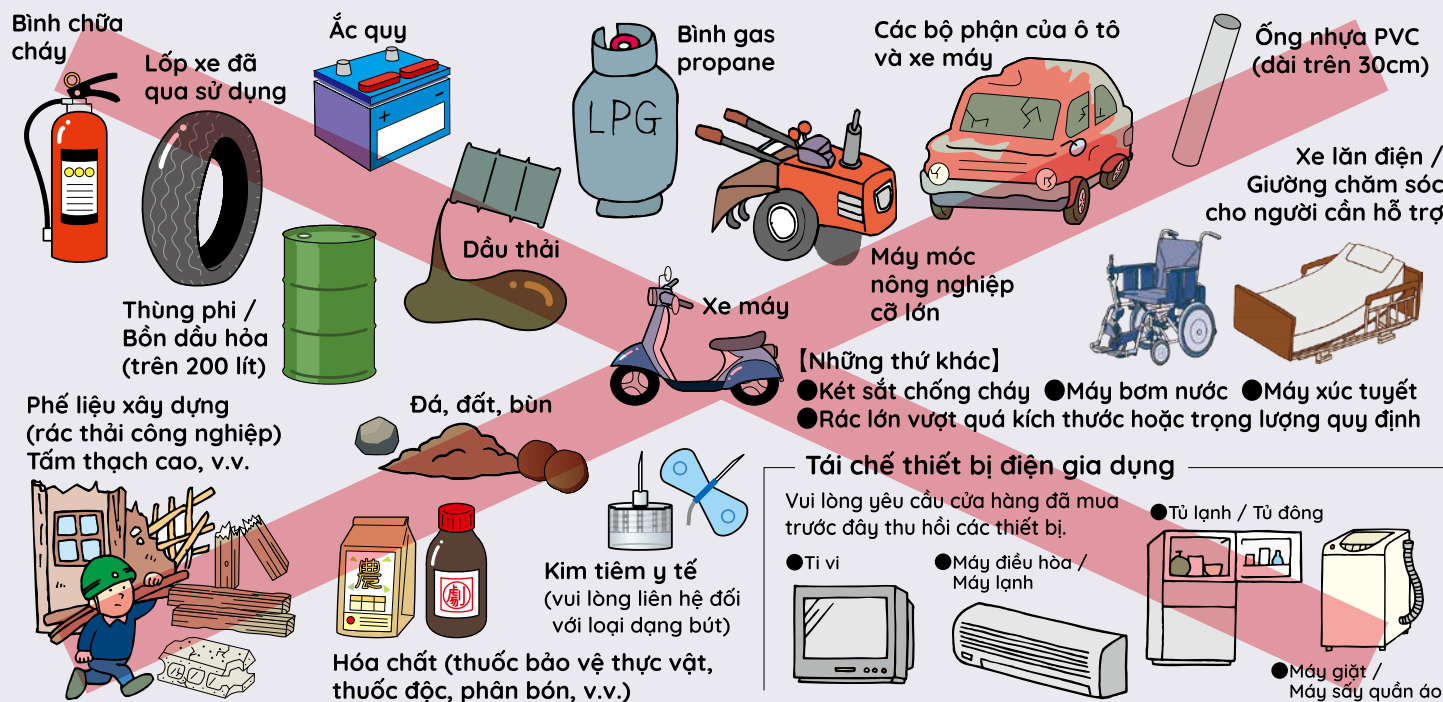
- ◆ **Rác đốt được / rác không đốt được:** 50 yên/10 kg
- ◆ **Nhựa bao bì đựng cụ chứa:** Chỉ tiếp nhận bằng túi chỉ định dành cho doanh nghiệp
- ◆ **Rác lớn:** 300 yên/10 kg
- ◆ **Giấy vụn:** 50 yên/10 kg

- ◆ **Chất thải công nghiệp (có giới hạn phân loại):** 150 yên/10 kg
* Cần có hợp đồng ủy thác xử lý.
Mang theo bản kê khai
- ◆ **Tấm phủ nông nghiệp:** Không tiếp nhận

Rác không thể thu gom

Tại Eco Plant Uonuma, không tiếp nhận các loại rác sau

● Vui lòng yêu cầu **nơi mua hàng** thu hồi hoặc nhờ **đơn vị xử lý chuyên nghiệp** xử lý.



Tái chế máy tính cá nhân

Những máy tính không còn sử dụng trong gia đình sẽ được tái sử dụng như tài nguyên.

Các thiết bị được áp dụng:

- Thân máy tính để bàn
- Máy tính tích hợp màn hình CRT
- Máy tính xách tay
- Màn hình LCD
- Màn hình CRT
- Máy tính tích hợp màn hình LCD

Chính quyền địa phương hoặc cửa hàng bán lẻ không tiếp nhận yêu cầu thu hồi hoặc đăng ký.

Những máy tính không có nhà sản xuất thu hồi (ví dụ: máy tự lắp ráp, máy từ các công ty đã phá sản hoặc rút khỏi thị trường) sẽ được tổ chức Hiệp hội Thúc đẩy 3R Máy tính (PC 3R Promotion Association) thu hồi và tái chế có tính phí.



Các máy tính có dán nhãn "PC Recycle" sẽ được nhà sản xuất thu hồi và tái chế mà không phát sinh thêm chi phí. Đối với những máy không có nhãn này, sẽ phát sinh phí thu hồi và tái chế. Vui lòng xác nhận với từng nhà sản xuất cụ thể.



Hiệp hội thúc đẩy 3R máy tính
Số điện thoại: 03-5282-7685 FAX: 03-3233-6091
<https://www.pc3r.jp/>